

澳門監獄基金二零一三財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau,
para o ano económico de 2013

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	1,575,181.14
		總收入 <i>Total das receitas</i>	1,575,181.14
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
1-02-2	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	1,575,181.14
		總開支 <i>Total das despesas</i>	1,575,181.14

二零一三年三月八日於澳門監獄基金——行政委員會——
主席：李錦昌——委員：Manuel João Vasques Ferreira da Costa，
黃妙玲

Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau, aos 8 de
Março de 2013. — O Conselho Administrativo. — O Presi-
dente, *Lee Kam Cheong*. — Os Vogais, *Manuel João Vasques
Ferreira da Costa* — *Wong Mio Leng*.

第 131/2013 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職
權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規
《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本
批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica
da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos
artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006
(Regime de administração financeira pública), na redacção que
lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009,
o Chefe do Executivo manda:

核准民航局二零一三財政年度第一補充預算，金額為 \$2,324,832.27 (澳門幣貳佰叁拾貳萬肆仟捌佰叁拾貳元貳角柒分)，該預算為本批示的組成部份。

二零一三年五月六日

行政長官 崔世安

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Autoridade de Aviação Civil, relativo ao ano económico de 2013, no montante de \$ 2 324 832,27 (dois milhões, trezentas e vinte e quatro mil, oitocentas e trinta e duas patacas e vinte e sete avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

6 de Maio de 2013.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

民航局二零一三財政年度第一補充預算
1.º orçamento suplementar da Autoridade de Aviação Civil, para o ano económico de 2013

單位Unidade: 澳門幣MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	2,324,832.27
		總收入 <i>Total das receitas</i>	2,324,832.27
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
8-05-3	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	2,324,832.27
		總開支 <i>Total das despesas</i>	2,324,832.27

二零一三年三月十一日於民航局——行政委員會——主席：
陳穎雄——正選委員：Pedro Miguel R. C. das Neves (財政局
代表)及何曼秀

Autoridade de Aviação Civil, aos 11 de Março de 2013. — O
Conselho Administrativo. — O Presidente, *Chan Weng Hong*.
— Os Vogais Efectivos, *Pedro Miguel R. C. das Neves*, repre-
sentante da DSF — *Ho Man Sao*.